

## PATRONES COMUNICATIVOS DE LA CATEGORÍA DE REALIZACIÓN DEL DIRIGENTE EN TEXTOS LITERARIOS INGLÉS

### Communicative Patterns Of The Category Of The Addresser Realization In English Literary Texts

**ZAHNITKO, Anatolii.**

*Universidad Nacional Vasyl' Stus Donetsk, Vinnytsia, Ucrania.*

<https://orcid.org/0000-0001-7398-6091>

**ANDRUSHCHENKO, Viktoriia.**

*Universidad Nacional Vasyl' Stus Donetsk, Vinnytsia, Ucrania.*

<https://orcid.org/0000-0002-3913-6947>

Recibido: 01-septiembre-2023

Aceptado: 25-octubre-2023

#### Resumen

Un texto literario siempre ha sido analizado desde una perspectiva estructural, semántica, sociocomunicativa y pragmática. La investigación del texto en su aspecto comunicativo predetermina su análisis como diálogo, conversación entre un destinatario y un destinatario. En el presente estudio, la categoría del destinatario se considera una categoría comunicativa lingüístico-social (A. Zahnitko), que, expresada mediante herramientas lingüísticas de la realización de la categoría coherencia (cohesión / coherencia), estimula la percepción y la conciencia del destinatario sobre el macrosentido global (integridad) de un continuo de texto literario informativo completo mientras se analizan sus microsensos dentro de unidades suprafrasales (segmentación). Este punto de vista justifica la elección de la unidad para nuestro análisis: una unidad suprafrasal (SPU). Junto a las categorías de segmentación, integridad y continuo a la luz del aspecto comunicativo de la organización de la estructura del texto, distinguiremos respectivamente las categorías de emisor, destinatario, intencionalidad, informatividad e intertextualidad. La investigación precisa que es la categoría del destinatario, que al estar interrelacionada con la categoría de intencionalidad, revela la intención del destinatario de transmitir un mensaje de texto informativo (tema-remata) (informatividad, intertextualidad) al destinatario, ya que la categoría del destinatario destinatario expresa la aceptabilidad por parte de este último de un mensaje de texto informativo (tema-remata) (informatividad, intertextualidad) entregado por el destinatario. El artículo considera la categoría del destinatario en correlación con la categoría de intencionalidad (la intención, el motivo del destinatario) como una categoría comunicativa que se formaliza comunicativamente mediante dispositivos lingüísticos de la categoría de coherencia (cohesión/coherencia) dentro de una unidad suprafrasal como una microestructura de un todo textual. Se han rastreado los marcadores comunicativos de la manifestación de la categoría del destinatario, expresada por la cohesión léxica y gramatical dentro de un texto literario.

**Palabras Clave:** texto literario, la categoría del destinatario, la categoría de coherencia, cohesión léxica, cohesión gramatical, marcadores del lenguaje comunicativo.

#### Abstract

A literary text has always been analysed from the perspective of a structural, semantic, socio-communicative and pragmatic approaches. The research of text in communicative aspect predetermines its analysis as a dialogue, a conversation between an addresser and an addressee. In the current study the category of the addresser is regarded as a linguistic-social (A. Zahnitko), communicative category, which being expressed by language tools of the coherence (cohesion / coherence) category realization, stimulates a recipient's perception and awareness of the global macrosense (integrity) of a literary informatively complete text continuum whilst analyzing its microsenses within supra-phrasal unities (segmentation). This view justifies the choice of the unit for our analysis – a supra-phrasal unity (SPU). Along with the categories of segmentation, integrity and continuum in the light of the communicative aspect of text structure organization, we will respectively distinguish the categories of the addresser, the addressee, intentionality, informativity, and intertextuality. The research specifies that it is the category of the addresser, which being interrelated with the category of intentionality, reveals the addresser's intention to convey an informative (theme-rheme) (informativity, intertextuality) text message to the addressee, since the category of the addressee expresses the acceptability by the latter of an informative (theme-rheme) (informativity, intertextuality) text message delivered by the addresser. The paper considers the category of the addresser in correlation with the category of intentionality (the addresser's



intention, motive) as a communicative category which is communicatively formalized by language devices of the coherence (cohesion / coherence) category representation within a supra-phrasal unity as a micro-structure of a text whole. The communicative markers of the manifestation of the category of the addresser, expressed by lexical and grammatical cohesion within a literary text, have been traced.

**Keywords:** literary text, the category of the addresser, the category of coherence, lexical cohesion, grammatical cohesion, communicative language markers.

## I. INTRODUCCIÓN

Un texto literario siempre ha sido analizado desde una perspectiva estructural, semántica, sociocomunicativa y pragmática. Sin embargo, el estudio de un texto como conversación entre un destinatario y un destinatario (J. Austin, A. Giddens, M. Halliday, T. Yeshchenko, A. Zahnitko) centrándose en la categoría del destinatario, su expresión gramatical y La interrelación con las otras categorías del texto dentro de un texto completo necesita mayor discusión y aclaración.

Se definirá un texto como un acontecimiento comunicativo que cumple con siete estándares de textualidad. Los estándares de textualidad que se establecen son todos de carácter relacional y se ocupan de cómo los sucesos se conectan con otros: a través de dependencias gramaticales en la superficie (cohesión); vía dependencias conceptuales en el mundo textual (coherencia); vía las actitudes de los participantes hacia el texto (intencionalidad y aceptabilidad); vía la incorporación de lo nuevo e inesperado a lo conocido y esperado (informatividad); a través del entorno (situacionalidad); y a través de la relevancia mutua de textos separados (intertextualidad) (Halliday, Webster 2002: 3). Si alguna de estas normas no se considera cumplida, el texto no será comunicativo.

En este artículo consideramos la categoría del destinatario como una categoría comunicativa lingüístico-social (A. Zahnitko), que, expresada mediante herramientas lingüísticas de la manifestación de la categoría coherencia (coherencia / cohesión), estimula la percepción y la conciencia del destinatario sobre el mundo global. macrosentido (integridad) de un continuo de texto literario informativo completo mientras se analizan sus microsensos dentro de unidades suprafrasales (segmentación).

Tal visión justifica la elección de la unidad de nuestro análisis: una unidad suprafrasal (SPU).

Junto a las categorías de segmentación, integridad y continuo a la luz del aspecto comunicativo de la organización de la estructura del texto, distinguiremos respectivamente las categorías de emisor, destinatario, intencionalidad, informatividad e intertextualidad.

A nuestro juicio, es la categoría del destinatario, que al estar interrelacionada con la categoría de intencionalidad, revela la intención del destinatario de transmitir un mensaje de texto informativo (tema-remática) (informatividad, intertextualidad) al destinatario, ya que la categoría del destinatario expresa la aceptabilidad por parte de este último de un mensaje de texto informativo (tema-remática) (informatividad, intertextualidad) entregado por el destinatario.

Las categorías comunicativas son relativas a los niveles del texto: nivel formal (cohesión), nivel semántico (coherencia), nivel comunicativo (las categorías del emisor, destinatario, intertextualidad, segmentación, intencionalidad, informatividad, continuo), nivel paradigmático (integridad).

Consideramos la categoría del destinatario en correlación con la categoría de intencionalidad (la intención, el motivo del destinatario) como una categoría comunicativa que se formaliza a nivel comunicativo por medios formales, semánticos y comunicativos de la realización de la categoría de coherencia (coherencia / cohesión) dentro de una unidad suprafrasal como microestructura de un todo textual.

El objeto de la investigación es la organización comunicativa de un texto literario (en las novelas fantásticas Harry Potter de J. Rowling).

El tema del estudio es la categoría del destinatario y su representación por los marcadores lingüísticos



de cohesión gramatical y léxica dentro del continuo textual analizado.

## II. MATERIALES Y MÉTODOS

Para resolver el problema planteado, es razonable utilizar métodos estructurales y funcionales que permitan explorar la naturaleza estructural-comunicativa de un texto literario (dentro de sus SPU) mediante el análisis de la categoría del destinatario y su expresión lingüística.

El método de muestreo sistémico permite extraer del texto analizado unidades suprafrasales continuas que contienen patrones lingüísticos de realización de la cohesión gramatical y léxica dentro de los textos literarios (Harry Potter de J. Rowling).

## III. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

La función central del lenguaje natural es la comunicación, es decir, la transmisión de información (significado) mediante una palabra, oración, oraciones o contextos en relación con la organización comunicativa y debido a la relación íntima del lenguaje y la interacción.

La comunicación pone en juego dos modalidades de interacción y textualización (Taylor 1999: 23).

M. O'Donnel describe los factores que condicionan nuestras elecciones interaccionales como "contexto": el contexto de situación de un texto/interacción, y el contexto del texto (o contexto de interacción) (O'Donnel 1999: 64-65). Este último predetermina una determinada selección de marcadores lingüísticos realizada por un hablante o un destinatario para transmitir el mensaje principal del enunciado.

En consecuencia, cualquier palabra en una oración, la oración misma o una serie de enunciados determinan una conversación como forma de comunicación verbal. Esto es crucial ya que al tomar turnos secuencialmente, como en la conversación ordinaria, es donde se desarrolla el significado de los enunciados, donde se vuelven inteligibles y coherentes para nosotros (Pascual 2014: 1).

El uso de estructuras conversacionales en la gramática y el discurso ocurre tanto en lenguas vivas como muertas, en el discurso antiguo y moderno, y en varios géneros y grupos sociolingüísticos. Aunque los textos no son simplemente colecciones de palabras, frases y oraciones, es decir, productos. Son procesos de creación e intercambio de significado entre dos participantes (Pascual 2014: 7).

El texto es una comprensión como un proceso complejo y dinámico mediante el cual un lector hace una representación coherente del significado (Boscolo, Mason: 127). Para comprender un texto, los lectores deben crear una representación mental coherente en la que los segmentos del texto estén relacionados entre sí. Los conectivos (y otras señales léxicas) pueden hacer explícitas tales relaciones, a nivel local y global. Señalan tanto la existencia de una relación como el tipo de relación (Kleijn, Pander Maat, Sanders 2019: 447). Las señales como éstas pueden ayudar a los lectores a facilitar la comprensión de la información del texto, ya que también se podrían incluir características lingüísticas adicionales en análisis futuros, a saber, estructura de la información, cohesión, coherencia y organización retórica (Ghadessy 1999: 137).

M. Halliday describe los patrones de cohesión como otra forma de lograr la unidad de textura en un texto. La unidad de textura se refiere a la forma en que recursos como los patrones de cohesión crean textos cohesivos y coherentes. La textura se produce cuando hay elementos del lenguaje que unen significados en el texto y también vinculan significados en el texto con el contexto social en el que ocurre el texto. Un ejemplo de esto es cuando los significados de elementos que se refieren fuera del texto, como "eso" y "eso", pueden derivarse del contexto social en el que se ubica el texto. La textura, entonces, es el resultado de la interacción de este tipo de características. R. Hasan describe la textura como una cuestión de relaciones de significado. Una noción crucial en esta discusión es la de un vínculo que conecta el discurso (Paltridge 2012: 114).

El señor Halliday expone lo siguiente bajo el título de cohesión:

A. Gramatical



1. Estructural (cláusulas en la estructura de la oración)

(a) Dependencia

(b) Vinculación

2. No estructural

(a) Anáfora

(i) Deícticos y Submodificadores

(ii) Pronombres

(b) Sustitución

(yo) Verbal

(ii) Nominales

B. Léxico

1. Repetición del artículo

2. Ocurrencia de un ítem del mismo conjunto léxico (Gutwinski 1976: 29).

En nuestro estudio nos detendremos parcialmente en la clasificación de cohesión léxica y gramatical de M. Halliday.

En nuestra opinión, la cohesión gramatical implica anáfora, deícticos (el artículo “el”), submodificadores, pronombres, sustitución (verbal, nominal), paralelismo, componentes de enumeración, construcciones gerundiales (participiales), oraciones incompletas (elipsis, etc.), ya que la cohesión léxica cubre repetición, sinonimia, antonimia, hiponimia, meronimia, repetición derivacional, repetición perifrástica y repetición de colocación. Calificaremos estas señales lingüísticas de cohesión gramatical y léxica como marcadores de la manifestación de la categoría coherencia (coherencia/cohesión) a nivel formal.

Aparece la categoría del destinatario como categoría comunicativa textual, estando interrelacionada con la categoría comunicativa textual de coherencia (coherencia/cohesión) así como con el resto de categorías comunicativas textuales del destinatario, intencionalidad, informatividad, intertextualidad, continuo y segmentación, ser expresado lingüísticamente por los marcadores formales de la realización de la categoría de cohesión dentro de un discurso literario.

Analicemos algunos ejemplos:

La boca de Dudley se abrió con horror pero el corazón de Harry dio un salto. Cada año, en el cumpleaños de Dudley, sus padres lo llevaban a él y a un amigo a pasar el día en parques de aventuras, hamburgueserías o al cine. Cada año, Harry se quedaba con la señora Figg, una anciana loca que vivía a dos calles de distancia. Harry odiaba estar allí. Toda la casa olía a repollo y la señora Figg le hizo mirar fotografías de todos los gatos que había tenido (Rowling (Harry Potter y la piedra filosofal) 2014: 23).

Las oraciones dentro de esta SPU se integran comunicativamente mediante la repetición de los nombres propios Dudley, Harry (Harry), Sra. Figg para presenciar un triángulo eterno: si no fuera el cumpleaños de Dudley, Harry nunca se habría quedado con la Sra. Figg para cuidarlo; cada año (repetición de colocación) enfatiza la decepción y desesperación de Harry que podría sentir como huérfano en la familia Dursley; el componente deíctico remite al destinatario al contexto anterior que marca el componente a dos calles de distancia de la casa de la señora Figg, que es sustituido perifrásticamente por toda la casa en la oración pospositiva (repetición perifrástica). Las herramientas cohesivas dentro de la SPU analizada proporcionan una integridad estructural, semántica y comunicativa que brinda al destinatario la sensación de inevitabilidad de que Harry sea siempre abandonado no sólo en el cumpleaños de Dudley, sino también en el suyo propio.

#### IV. CONCLUSIONES

En el estudio planteado identificamos y calificamos las herramientas formales de la categoría de representación del destinatario mediante la realización de la cohesión léxica y gramatical dentro de textos literarios. Los patrones de cohesión gramatical y léxica del lenguaje formal son los siguientes: anáfora, deícticos (el artículo “el”), submodificadores, pronombres, sustitución (verbal, nominal), paralelismo, componentes de enumeración, construcciones gerundiales (participiales), oraciones incompletas (elipsis); repetición léxica (sinónima, antonímica, hiponímica, meronímica, derivacional,



perifrástica). Estos marcadores formales cohesivos gramaticales y léxicos proporcionan una integridad estructural, semántica y comunicativa de los constituyentes dentro del continuo del texto.

Todo ello permite precisar la categoría del destinatario como categoría central para el desarrollo lingüístico, comunicativo y social del texto, ya que es el autor quien relaciona el texto con sus propias tareas comunicativas, intenciones, encarna en él motivaciones situacionales, se reconoce a sí mismo, ella misma reflejando sus estados emocionales y mentales y predice la capacidad reactiva del lector.

La perspectiva del estudio es rastrear la categoría de formalización lingüística del destinatario por la categoría de manifestación de coherencia (coherencia / cohesión) en semántica (cohesión referencial, cohesión conjuntiva, cohesión temática, progresión temática, relaciones semánticas temáticas / remáticas en cláusulas, etc.) y niveles comunicativos (relaciones pregunta-respuesta, órdenes ficticias (afirmaciones, disculpas, etc.), metonimia, marcadores de evaluación (compuestos del habla directa, vocativos, interjecciones, etc.), palabras culturales específicas (términos culturales, realidades culturales). ayudar a obtener una comprensión más amplia de la esencia de la categoría del destinatario como categoría comunicativa y su especificidad de expresión lingüística dentro de los textos literarios.

## REFERENCIAS

- Andrushchenko, V. (2023). *The Literary Text in Aspect of Its Communicative Structure: A Theoretical Perspective*. Linguistic Studies.
- Boscolo, P., Mason, L. (2003). *Topic Knowledge, Text Coherence, and Interest: How They Interact in Learning From Instructional Texts*. The Journal of Experimental Education.
- Ghadessy, M. (1999). *Textual Features and Contextual Factors for Register Identification*, in Ghadessy, M. (ed.) *Text and Context in Functional Linguistics*. John Benjamins Publishing Company.
- Gutwinski, W. (1976). *Cohesion in Literary Texts: A Study of Some Grammatical and Lexical Features of English Discourse*. De Gruyter.
- Halliday, M., Webster, J. (2002). *Linguistic Studies of Text and Discourse*. Continuum.
- Kleijn, S., Pander Maat, H., Sanders, T. (2019). *Comprehension Effects of Connectives Across Texts, Readers, and Coherence Relations*. Discourse Processes.
- O'Donnell, M. (1999). *Context in Dynamic Modelling*, in Ghadessy, M. (ed.) *Text and Context in Functional Linguistics*. John Benjamins Publishing Company.
- Paltridge, B. (2012). *Discourse Analysis: an Introduction*. Bloomsbury.
- Pascual, E. (2014). *Fictive Interaction: The Conversation Frame in Thought, Language, and Discourse: Human Cognitive Processing*. John Benjamins Publishing Company.
- Rowling, J. (2014). *Harry Potter and the Chamber of Secrets*. Bloomsbury.
- Rowling, J. (2014). *Harry Potter and the Philosopher's Stone*. Bloomsbury. .
- Rowling, J. (2014). *Harry Potter and the Prisoner of Azkaban*. Bloomsbury.
- Taylor, J. (1999). *What is "Organizational Communication"? Communication as a Dialogic of Text and Conversation*. *The Communication Review*, Issues.

